

HELYESBÍTÉSEK**Helyesbítés a visszautasított beszállás és légijáratok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelethez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 46., 2004. február 17.)

1. A 10. oldalon, a (8) preambulumbekzdésben:

a következ szövegrész: „(8) E rendelet nem korlátozza az üzemeltető légitfuvarozó jogát arra, hogy – harmadik feleket is beleértve – kártalanítást követeljen bármely személytől az alkalmazandó joggal összhangban.”

helyesen: „(8) E rendelet nem korlátozza az üzemeltető légitfuvarozó jogát arra, hogy – harmadik feleket is beleértve – kártérítést követeljen bármely személytől az alkalmazandó joggal összhangban.”

2. A 13. oldalon, az 5. cikk (3) bekezdésében:

a következ szövegrész: „(3) Az üzemeltető légitfuvarozó nem köteles kártérítést fizetni a 7. cikk szerint, ha bizonyítani tudja, hogy a járat törlését olyan rendkívüli körülmények okozták, amelyeket minden ésszerű intézkedés ellenére sem lehetett volna elkerülni.”

helyesen: „(3) Az üzemeltető légitfuvarozó nem köteles kártalanítást fizetni a 7. cikk szerint, ha bizonyítani tudja, hogy a járat törlését olyan rendkívüli körülmények okozták, amelyeket minden ésszerű intézkedés ellenére sem lehetett volna elkerülni.”

3. A 14. oldalon, a 7. cikk (1) bekezdésében:

a következ szövegrész: „(1) E cikkekre való hivatkozáskor az utasok az alábbi összegű kártérítést kapják:”

helyesen: „(1) E cikkekre való hivatkozáskor az utasok az alábbi összegű kártalanítást kapják:”.

4. A 15. oldalon, a 13. cikkben:

a következ szövegrész: „E rendelet különösen nem korlátozza az üzemeltető légitfuvarozóknak azt a jogát, hogy visszatérítést kérjen egy utazásszervezötől vagy más olyan személytől, akivel az üzemeltető légitfuvarozó szerződéses jogviszonyban áll. Hasonlóképpen e rendelet rendelkezései nem értelmezhetők úgy, hogy korlátoznák az üzemeltető légitfuvarozóval szerződéses jogviszonyban levő utazásszervező vagy – az utas kivételével – harmadik fél jogát arra, hogy visszatérítést vagy kártalanítást kérjen az üzemeltető légitfuvarozótól az alkalmazandó vonatkozó törvények szerint.”

helyesen: „E rendelet különösen nem korlátozza az üzemeltető légitfuvarozónak azt a jogát, hogy visszatérítést kérjen egy utazásszervezötől vagy más olyan személytől, akivel az üzemeltető légitfuvarozó szerződéses jogviszonyban áll. Hasonlóképpen e rendelet rendelkezései nem értelmezhetők úgy, hogy korlátoznák az üzemeltető légitfuvarozóval szerződéses jogviszonyban levő utazásszervező vagy – az utas kivételével – harmadik fél jogát arra, hogy visszatérítést vagy kártérítést kérjen az üzemeltető légitfuvarozótól az alkalmazandó vonatkozó törvények szerint.”

5. A 15. oldalon, a 14. cikk (2) bekezdésében

a következ szövegrész: „(2) A beszállást visszautasító vagy egy járatot törölő üzemeltető légitfuvarozó minden érintett utasnak átad egy írásbeli tájékoztatást, amely e rendelettel összhangban meghatározza a kártalanítás és segítségnyújtás szabályait. A légitfuvarozó ezen kívül hasonló tájékoztatást ad át minden, legalább két órással érintett utasnak.”

helyesen:

„(2) A beszállást visszautasító vagy egy járatot törölő üzemeltető légitársaság minden érintett utasnak eljuttat egy írásbeli tájékoztatást, amely e rendelettel összhangban meghatározza a kártalanítás és segítségnyújtás szabályait. A légitársaság ezen kívül egyenértékű tájékoztatást juttat el minden, legalább két órással érintett utasnak.”
